

XII. EX TEMPORE Grisignana / Grožnjan, 23-25.09.2005

Adesione / Odaziv / Odzivnost: 255 autori con 414 opere.

Commissione giudicatrice / Žiri / Ocenjevalna žirija:

Prof. Renzo Grigolon, Trieste, UP
Sig. Lorenzo Michelli, Trieste, UP
Sig. Marco Rosada, Trieste, UP
Prof. Tone Biloslav, Pirano, UI
Prof. Argeo Curto, Rovigno, UI
Prof.ssa Daina Glavočić, Fiume, UI

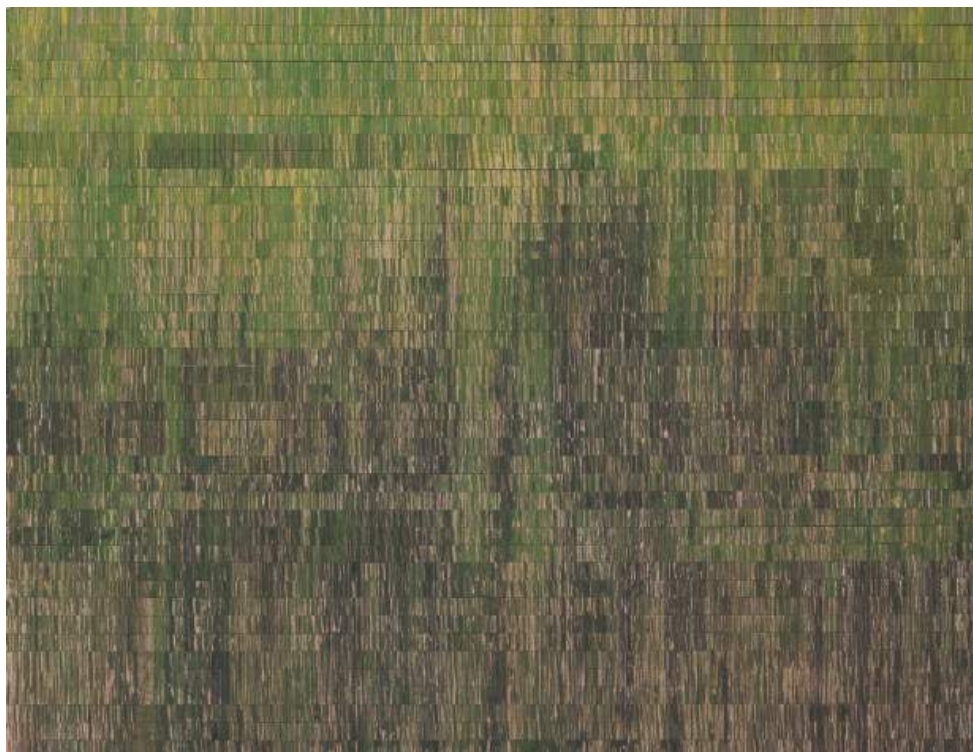
Premi / Nagrade:

- I. Tereza Pavlović di Parenzo: PUTEV PREMA GROŽNJANU (Sulla strada per Grisignana)
 - II. Milan Marin di Umago: U GROŽNJANU (A Grisignana)
 - III. Davor Rapačić di Rovigno: TRAKE MJESEČINE (Strisce di plenilunio)
- Premio Città di Grisignana/Nagrada Grada – Gidio Gasparini di Villanova

Premi sponsor / Nagrade sponzora / Sponzorske nagrade:

- 1. Arredamenti Arr. Imm. Srl, Cervignano
 - Nicola Momasi di Gorizia: SETTEMBRE A GRISIGNANA
- 2. Elettronica veneta & IN. EL. Spa Motta di Livenza
 - Massimo De Angelini di Trieste: VECCHIO MURO DI CASA ISTRIAN
- 3. Tipografia Opera Villaggio del Fanciullo – Silvia Cindrić di Momiano: COLLINE ISTRIANE
- 4. SAF Autoservizi F.V.G., Udine – Slavica Marin di Umago: MOJA ISTRIA (La mia Istria)
- 5. ARH Studio di Rovigno – Petar Brajnović di Villa di Rovigno: GRAFICA
- 6. Teatro popolare La Contrada, Trieste
 - Vida Soklič di Bled: ISTARSKA SIMFONIJA (Sinfonia istriana)
- 7. Giococuola Trieste – Claudia Marusic di Trieste: COLLINE DI GRISIGNANA
- 8. Ditta Vladimir Gortan, Pisino – Hari Ivančić di Pinguento: ZEMLJE 1 (Terre 1)
- 9. Erste Bank di Buie – Danica Kranjc di Pola: ZEMLJA VODA (Terra acqua)
- 10. Metal Opatija d.o.o., Jurdani – Vida Đuran di Villa di Rovigno: JUTRO 1 (Mattino 1)
- 11. Ditta Urbis 72, Pola
 - Teni Đuran di Villa di Rovigno: ISTARSKI PEJZAŽ 1 (Paesaggio istriano 1)
- 12. S.C. Projecting d.o.o., Pola - Werner Friedrich-Mirko Fólkl di Grisignana
- 13. BM Euromont, Pola – Antonella Lombardo di Trieste: TONI ISTRIANI

EX TEMPORE 2005



I PREMIO / NAGRADA

Tereza Pavlović, 2005, OMBRE D'AUTUNNO A GRISIGNANA / SJENE JESENI U GROŽNJANU
/ JESENSKE SENCE V GROŽNJANU

tecnică mixtă su lemn / miješana tehnika na drvu / mešana tehnika na lesu, 86x110 cm



II PREMIO / NAGRADA

Milan Marin, 2005, A GRISIGNANA / U GROŽNJANU / V GROŽNJANU

tecnică mixtă su tela / miješana tehnika na platnu / mešana tehnika na platnu, 71x123 cm

SUBLIMI PAESAGGI ISTRIANI ALLA XII EX TEMPORE

Ritrovarsi nelle calli di Grisignana nel nome della multiculturalità

GRISIGNANA - È stata una vera giornata primaverile, quella di ieri, che ha fatto da cornice alla conclusione dell'Ex tempore di Grisignana, manifestazione organizzata dall'Unione Italiana di Fiume, dall'Università Popolare di Trieste, dal Comune di Grisignana e dalla locale Comunità degli Italiani. Diventata col tempo una delle più seguite manifestazioni della Comunità Nazionale Italiana, questa dodicesima edizione ha ospitato ben 255 autori provenienti da Italia, Croazia, Slovenia, Austria, e persino da Norvegia, Bulgaria e Romania, che hanno esposto la bellezza di 414 opere. A fare da cornice a questa tradizionale festa dell'arte, il pittoresco paesaggio circostante, i colori dell'autunno e tanti tanti visitatori che hanno colto l'occasione di trascorrere una calda domenica sotto il sole settenbrino in questo splendido borgo medievale, quali è Grisignana, città dell'arte. Ma non solo di arte, è stata anche un'occasione per assaggiare del buon vino rosso e tartufo istriano (nel pomeriggio in programma una mostra di vini e tartufi bianchi d'Istria), assistere ad un concerto di Kay Foster Jason e la Mike Sponza Band e girando tra le calli di Grisignana, ammirare le centinaia di opere artistiche in mostra. Il tutto, in attesa della cerimonia di premiazione dei vincitori, avvenuta tradizionalmente in terrazza Belvedere, alla presenza, oltre che ad un pubblico numerosissimo, ai massimi rappresentanti degli enti organizzatori, anche Nino Jakovčić, presidente della Regione istriana, e il nuovo Console generale d'Italia a Fiume Fulvio Rustico.

Non facile, come sempre, il compito della giuria, composta dal critico d'arte Renzo Grigolon (presidente) di Trieste, Lorenzo Michelli (operatore culturale) di Trieste, Marco Rosada (gallerista) di Trieste, Toni

Biloslav (critico d'arte e gallerista) di Pirano, Argeo Curto (critico d'arte e gallerista) di Rovigno e Daina Glavočić (critico d'arte e gallerista) di Fiume. All'unanimità, il verdetto. Il Primo Premio (UI - UPT di 1.500 euro) è stato assegnato a Tereza Pavlović di Parenzo, per l'opera "Putem prema Grožnjanu", con la motivazione "attraverso una particolare tecnica l'artista traduce il verde del paesaggio in una superficie pittorica costruita da tessere cromatiche distinte che vibrano e ci riportano il dato naturale nella sua complessità. Nell'opera riecheggiano gesti di un'antica tessitura che ben esprime le peculiarità di Grisignana, luogo preservato dall'invasività del moderno". Il Secondo Premio (UI - UPT di 1.000 euro) è stato vinto da Milan Marin di Umago per l'opera "U Grožnjanu 2" con la motivazione "su una superficie caratterizzata da una matericità estesa, il segno si configura come elemento che definisce ancora più decisamente attraverso una particolare grafia, un ambiente conosciuto e trasportato nel territorio dell'arte".

Il Terzo Premio (UI - UPT di 750 euro) è andato a Davor Rapačić di Rovigno per il lavoro "Trake Mjesecine" con la motivazione "l'opera ben s'adatta attraverso un blu deciso, a simboleggiare quella tensione verso l'orizzonte, di cui Grisignana può farsi portatrice evocativa. Una coraggiosa scelta che sintetizza attraverso alcuni segni un'ideale fusione tra cielo e terra".

Il Premio Città di Grisignana (750 euro) è stato vinto da Gidlo Gasparini di Villanova con la motivazione "l'opera dall'accesso cromatico rappresenta con tratto sicuro e segno pittorico fortemente espressivo, caratteristiche essenziali del paesaggio istriano con particolare riferimento a Grisignana". Ben 13 i premi sponsor - tra cui importante

I vincitori: Tereza Pavlović di Parenzo (primo premio) tra Milan Marin di Umago (secondo premio) e Davor Rapačić di Rovigno (terzo premio)



quello della Privredna banka - che sono stati assegnati a Nicola Momasi di Gorizia, Massimo De Angelini di Trieste, Silvia Cindrić di Momiano, Slavica Marin di Umago, Petar Brajnović di Rovigno, Vida Soklič di Bled, Claudia Marusic di Trieste, Hari Ivančić di Pinguente, Danica Kranjc di Pola, Vida Duran di Villa di Rovigno, Werner Friedrich Folk Mirko di Grisignana, Antonella Lombardo di Trieste.

Ideata nel 1994 da Sergio Molesì, Erna Toncinich e Roberto Ambrosi in occasione del 30.esimo anniversario dell'UI-UPT, l'Ex tempore di Grisignana è diventata negli anni uno degli appuntamenti interculturali più importanti della nostra etnia, un luogo di scambio e confronto tra artisti della vecchia e nuova generazione, un confronto di esperienze artistiche, creatività ed emozioni. E il ritrovarsi è importante, nel nome della multiculturalità.

Ardea Staničić

nell'omonima SAC ed è l'organizzatore del tradizionale incontro internazionale di gruppi vocali a Marussisi. Attivo dal 1977, ha partecipato a innumerevoli esibizioni anche all'estero, diretto negli ultimi anni dal maestro Rufo Sepić. Il gruppo vocale femminile "Romansa" di Buse, attivo dal 1999 e diretto dal maestro Denis Modrušan, ha nel proprio repertorio non solo canzoni tradizionali e popolari, ma anche brani evergreen, sacrali e afro-americani. Recentemente hanno conquistato tre premi ai Festival di Pinguente e Segna, per l'originalità delle versioni canore istriane, per la migliore interpretazione e migliori debuttanti. Gli ospiti d'onore della serata sono arrivati da Monfalcone: si tratta del gruppo vocale misto "Ansibs", acronimo della prima canzone che hanno ese-

La Voce del Popolo, 26. 9. 2005.

OVOGODIŠNJI, 12. EX TEMPORE U GROŽNJANU OKUPIO 255 AUTORA

Terezi Pavlović prva nagrada za sliku »Putem prema Grožnjanu«

Druga nagrada (tisuću eura) pripala je Milanu Marini iz Umaga za »U Grožnjanu 2«, a treća (750 eura) Davoru Rapačiću iz Rovinja za »Trake mjesecine«. Nagradu Grožnjana (750 eura) dobio je Gidlo Gasparini iz poročke Nove Vasi, a one sponzora Nicola Momasi (Gorizia), Massimo De Angelini (Trst), Silvia Cindrić (Momjan), Slavica Marin (Umag), Petar Brajnović (Rovinjko Selo), Vida Soklič (Bled), Claudia Marusic (Trst), Hari Ivančić (Buzet), Danica Kranjc (Pula), Vida Duran (Rovinjko Selo), Tedi Duran (Rovinjko Selo), Werner Friedrich Folk Mirko (Grožnjani) i Antonella Lombardo (Trst)



Tereza Pavlović nagradu je uručio predsjednik Talijanske unije Maurizio Tremal



Milan Marin, Tereza Pavlović i Davor Rapačić



Ex tempore na ulicama Grožnjana

Grožnjanski Ex tempore, koj organiziraju Talijanska unija iz Rijeka, Istarsko Narodno sveučilište, Općina Grožnjani i ovdajšnja Zajednica Talijana, i u ovom 12. izdanju se povodi kao jedna od značajnijih slikarskih manifestacija u Istri. Osim što je okupio 255 autora iz Hrvatske, Italije i Slovenije, koji su raznolikom tehnikom izradili 414 radova na temu Grožnjana i istarskog kraja, do sada najmnogobrojnija publika mogla je tijekom nekoliko dana trajanja te manifestacije uživati u raznolikom programu. Prvi je put organizirana smotra rokarnih skupina, antiočijom i izložbom »Istria Nobilitas 2004« predstavljen je kulturno-umjetničko stvaralaštvo pripadnika talijanske nacionalne zajednice uz glazbu trija Saltin koji izvodi originalnu tradicionalnu glazbu, a održana je i izložba crvenih vina

te istarskog bijelog tartufa. Vrhunac je u suncanu nedjelju obilježilo izlaganje umjetničkih slika tuz slikovnih grožnjanskih ulica te dodjela nagrada nagodima na terasi Belvedere. Publika je željno iščekivala odluku stručnog žirija u sastavu Renzo Grigolon, Lorenzo Michelli, Marco Rosada, Toni Biloslav, Argeo Curto i Daina Glavočić. Prva je nagrada pripala Terezi Pavlović iz Parenza, koja je slikom »Putem prema Grožnjanu« osvojila 1.500 eura. Nagradu je žiri obrazložio riječima: »Posredstvom posebne tehnike umjetnica precizno izlazi pesaža na slikarsku površinu zgrađenu od preciznih i mozaikskih kolorističkih segmenta koj vibriraju i prenose nam kulturnu datost u njenom sveučelju«.

Druga nagrada (tisuću eura) pripala je Milanu Marini iz Umaga za »U Grožnjanu 2«, a treća

(750 eura) Davoru Rapačiću iz Rovinja za »Trake mjesecine«. Nagradu Grožnjana (750 eura) dobio je Gidlo Gasparini iz poročke Nove Vasi, a one sponzora Nicola Momasi (Gorizia), Massimo De Angelini (Trst), Silvia Cindrić (Momjan), Slavica Marin (Umag), Petar Brajnović (Rovinjko Selo), Vida Soklič (Bled), Claudia Marusic (Trst), Hari Ivančić (Buzet), Danica Kranjc (Pula), Vida Duran (Rovinjko Selo), Tedi Duran (Rovinjko Selo), Werner Friedrich Folk Mirko (Grožnjani) i Antonella Lombardo (Trst).

Dodjel nagrada su uz umjetnike i kvartete umjetnosti prisustvovali brojni dužnosnici, među kojima župan Ivan Jakovčić, generalni konzul Republike Italije u Rijeci Fulvio Rustico, predstavnici Talijanske unije iz Rijeka i Narodnog sveučilišta iz Trsta. Svečanost su dočelnim glazbom i

energijom začini Kay Foster Jackson, pjevačica moćna glasa iz Attane, i tršćanski Mike Sponza Blues Band, dobro poznati posjetiteljima festivala »Jazz is back!«.

Održanje je u tri govore letnjeg večeri nastavljeno uz glazbu i vino, dok su slikari polako pakirali svoja djela. »Ex tempore« smo pokrenuli željisti bez nekih velikih ambicija, jer želje su manifestacije je nedavno prisutna u mnogim gradovima i gradinama. Njime smo željei prodati Grožnjansko kulturno ljeto, doprinosi promociji Grožnjana promotivano kao kulturnog centra, ali i kao turističkog središta. Na našu radost, brojne su umjetnici s entuzijazmom prihvatili ovu manifestaciju, a publika ju je zavela. Danas mišljemo zaključiti da je ona uspjela i zahvaljujući, kompromisno je grožnjanski natječaj. Rino Dunič.

K. FLIGAR

Glas Istre, 27. 9. 2005.